

Homers ”Odysseen”

Odysseen er det ene af de to store episke digte, der tilskrives digteren Homer. Digtet kan ikke dateres præcist, da det formentligt er del af en mundtlig tradition, der har fundet sin nuværende form i løbet af arkaisk tid (ca. 700-480 f.v.t.).

”Odysseen” betyder ”Digtet om Odysseus”. Odysseus var én af de græske konger og helte, som ifølge digtningen deltog i den græske belejring af Troja i forbindelse med den trojanske krig. I Odysseen går Odysseus mange strabadser igennem på sin ti år lange hjemrejse til sin hjemø og kongerige, Ithaka. I dette uddrag af det omfattende digt er Helten Odysseus på sin rejse skyllet i land på øen Scheria og søger hjælp hos folket faiakerne. I den følgende passage lader fortælleren/Homer gudinden Athene, forklædt som en unge pige, give Odysseus råd om, hvordan han kan få hjælp hos faiakernes dronning, Arete.

Homers ”Odysse”, 7. sang, v. 48-77

Dér er, fremmede herre, det hus, du spurgte om vej til. Inde i højsalen finder du konger, der stammer fra guder, samlet om måltidets fryd. Gå derind, og lad ingen forsagthed trykke dig! Modige mænd har snarest lykke og fremgang i, hvad de ønsker, endog om de ikke har hjemme i landet. Prøv du at henvende dig til dronningen først af dem alle! Det er Arete, hun hedder. Hun kommer af samme familie, hvorfra også Faiakernes drot¹, Alkinoos, stammer.

Allerførst avled Poseidon² en søn, Nausithoos kaldet, med Periboia,

en pige, hvis skønhed overgik alles. Hun var den yngste af alle Eurymedons døtre, ham, der i forrige dage behersked de frække giganter¹, men som forliste sit eget og folkets liv ved sin brøde. Hende tog Sortenloksguden² i favn, og hun fødte ham sønnen, helten Nausithoos, drot over alle de stolte Faiaker.

Selv blev Nausithoos far til Alkinoos og til Rexenor. Denne blev ramt i sin hal af sølvbueskytten Apollon³, nygift og ung uden søn og med blot en eneste datter, nemlig Arete, som blev Alkinoos' dronning og hustru, som han har hædret så højt, som nogen kvinde er blevet, der tager vare som frue på hus og hjem for sin husbond. Så stor hæder blev hende til del og bliver det stadig både af hendes gemal og af flokken af sønner og døtre og af det menige folk, der i hende ser en gudinde, råber og istemmer jubel, så tit hun går op gennem byen. Intet fattes der hende af kløgt, af takt og af indsigt, og når hun vil dem det godt, forliger hun strid mellem mandfolk. Så i fald hun bliver dig god og ønsker dig vel i sit hjerte, da har du lov til at tro, du på ny vil se dine kære, nå til dit elskede fædreland og din højenloftsbolig.

Fra: "Homers Odysse", 7. sang, v. 48-77. På dansk ved Otto Steen Due. Gyldendal, 2002.

- 1 Giganter: væsner fra græsk mytologi.
 - 2 Sortenloksguden: Poseidon.
 - 3 Apollon: vigtig gud for musik, digtning, bueskydning m.m.
-